Bushnell® DIGITAL NAVIGATION™

Digital Compass • Navigateur Numérique • Brújula Digital
Digital Compass • Bussola Digitale • Bússola Digital



Instruction Manual
Manuel D'Instructions
Manual de Instrucciones
Bedienungsanleitung
Manuale di Istruzioni
Manual de Instruções

Model #: 70-0001
Lit #: 98-0057/06-03

ENGLISH.. 2-11

FRANÇAIS.. 12-21

ESPAÑOL.. 22-31

DEUTSCH.. 32-41

ITALIANO.. 42-51

PORTUGUÊS.. 52-61

ENGLISH

Congratulations on your purchase of a Bushnell® Digital Navigation System (DNS) handheld compass. It is a precision instrument constructed of the finest materials and assembled by highly skilled craftsmen for a lifetime of trouble-free use under the most demanding conditions. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining how to use its various features.

WHAT THE BUTTONS MEAN

ADJ	Use this to adjust your settings
MODE	Changes display from one feature to the next within the time or compass modes
DOWN	Lowers a setting
Round button	Turns map light on
☼	Turn light on to illuminate LCD display
COMP	Switch from Time Mode to Compass Mode
UP	Increases a setting



Setting the Time

Default Time Mode / Time Settings

Press **MODE** button until Time Mode is displayed. Press and hold down **ADJ** for 3 seconds. Press **UP** or **DOWN** button until desired value appears, and then press **MODE** button for next setting. Press **ADJ** button at any time to save changes and exit. When this is done, seconds will be reset to 00. A small "A" or "P" will be to the lower left of the hours to denote AM or PM.



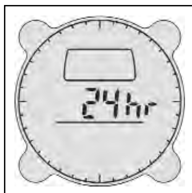


Date Settings

When setting the date the year is also displayed. Press **MODE** button until Time Mode is displayed. Press and hold down **ADJ** for 3 seconds. Press **MODE** button and scroll to desired setting to change. Press **UP** or **DOWN** button until desired value appears, and then press **MODE** button for next setting. Press **ADJ** button at any time to save changes and exit.



For 24/12 hour setting press **MODE** button until Time Mode is displayed. Press and hold down **ADJ** for 3 seconds. Press **MODE** button and scroll through settings until 24/12 hour setting appears, then press **UP** or **DOWN** button to enter desired setting. Press **ADJ** button at any time to save changes and exit.



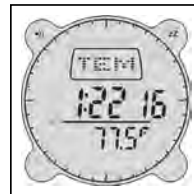
New Settings



Temperature

Temperature Mode

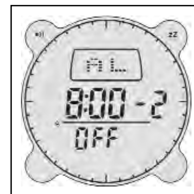
Press **MODE/NEXT** button until Time Mode is displayed. If already in Time Mode then just press **MODE/NEXT** button and Temperature Mode is displayed. Press **UP** or **DOWN** button to toggle between Celsius and Fahrenheit readings.



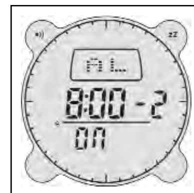
Alarm

Alarm Setting Mode

Press **MODE** button until Alarm Mode is displayed. The alarm consists of 5 alarms, 4 for Time and 1 for Temperature. Press **UP** or **DOWN** button to scroll through the different alarms. Press and hold down **ADJ** for 3 seconds until the minute blinks, press **UP** or **DOWN** button to adjust to desired values. Press **MODE** button for next setting. Press **ADJ** button at any time to save changes and exit. The alarm is activated automatically after adjustments have been made. To stop the alarm from beeping, press any button.



The alarm can also be turned on or off by going to the relevant alarm and pressing the **COMP** button to activate alarm function, press again to activate Snooze function, and press again to de-activate alarm.



Temperature Alarm

Sets the alarm to sound when the temperature measurement reaches the programmed level. In the Alarm Mode, the Temperature alarm uses the same measurement units (ºC or F) that were last set in the Temperature Mode. To change this you must first change the temperature units in the Temperature Mode. Using the **UP/DOWN** once changes the temperature in tenths of a degree. Holding the button down changes the temperature in increments of 1 degree.



Beep Function

In the Alarm mode a Beep function is also available. When activated, the beep function causes a beep sound to be made whenever a button is depressed, even when the Alarm function is turned off. To activate the function go to the Beep function in the Alarm Mode, press the **COMP** button and 'ON' is displayed. Press again and 'OFF' is displayed.



Stopwatch Mode

Press **MODE** button until Stop Watch Mode is displayed. To operate, press **UP** button to start and press again to stop. Pressing **DOWN** button will reset the Stop Watch.

For split timing function, press the **DOWN** button while the Stop Watch is operating in order to stop the display and press again to continue. You can also press the **DOWN** button while the Stop Watch is operating to stop the display and then press the **UP** button to stop the Stop Watch and display the final reading. Press the **DOWN** button again to reset the Stop Watch.



Stop Watch Mode / Split Timing Function

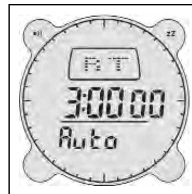
Split timing function is displayed as 'SPL' when activated and the display returns to normal when **DOWN** button is pressed.



Countdown Timer Alarm

Countdown / Reverse-Timer Mode

Press **MODE** button until Countdown Timer Mode is displayed, represented by 'RT' (reverse timer). To operate press **UP** button to start and press again to stop, then press **DOWN** button to reset the Countdown Timer.



To set the Countdown Timer press and hold down **ADJ** button for 3 seconds, which will cause the seconds setting to blink. Adjust with the **UP** or **DOWN** button, and then press **MODE** button to adjust next setting. Press **ADJ** button to save settings and exit. Press **COMP** for 'AUTO' to allow Countdown Timer to repeat function automatically, and press **COMP** again to turn off 'AUTO' function.



Press any button when alarm sounds to stop the Countdown Timer. If nothing is pressed the Countdown Timer will stop beeping after 10 seconds, but it will continue if the 'AUTO' function is set on. To stop the Countdown Timer if the 'Auto' function is on, you must go to the Countdown Timer Mode and press **COMP** to turn off the 'Auto' function and then press **UP** button to stop it.

Digital Compass

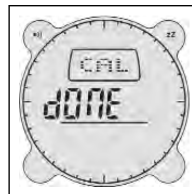
Compass Mode

Press **MODE** button until Time Mode is displayed, and then press **COMP** button. If already in Time Mode, simply press **COMP** button and Compass Mode is displayed. Hold the compass level using the bubble level to get a reading. If the Cardinal Points blink then the compass probably needs to be calibrated. (See trouble shooting tips.)



Compass Calibration

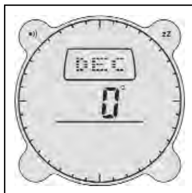
In Compass Mode, hold down **ADJ** button for 3 seconds. Calibration Mode is displayed. Put the compass on a level, non-magnetic surface and press the **COMP** button. The word CAL will start blinking. Then, rotate the compass 2 full circles slowly WHILE HOLDING THE COMPASS LEVEL. When done, press **COMP** again. When completed, the display shows 'DONE' and it



will then go automatically into Declination Setting Mode. If Calibration is unsuccessful, the Cardinal Points will blink and you will have to repeat the previous 4 steps again. To skip setting the declination, press the **ADJ** button to return to the Compass Mode.

Declination setting

Declination adjusts the compass for the local magnetic fields. In some areas, magnetic declination can be considerable, so it is a good idea to check for declination on your map or on the Internet. To adjust the compass declination angle, go to Compass Mode and hold down **ADJ** button for 3 seconds, and the Compass Homing Mode is displayed. Press **MODE** button until you get into Declination Setting Mode displayed as 'DEC'. Press **UP** or **DOWN** button for desired value then just press **ADJ** button to save settings and exit the mode. Declination is sometimes measured as degrees positive and negative. Degrees East are considered positive and Degrees West are considered negative. For example, to change from 3 degrees East (positive) declination to 3 degrees West (negative) press the **DOWN** button until 3W appears.



Self Homing Mode

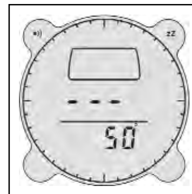
Allows you to preset a reference bearing which tells the Compass to alert you to the direction you should be heading. Go into Compass Mode and press **MODE** button to display compass Homing. To adjust homing bearing, press and hold **ADJ** button for three seconds. Press **UP** button or **DOWN** button to adjust to desired bearing setting. Pressing **UP** or **DOWN** will increase or decrease bearing by increments of ten. A single push of **UP** or **DOWN** moves bearing by 1 degree. When done, press **ADJ** to return to Homing mode. To return to Compass Mode press **MODE** button.



To operate the compass in Homing Mode go into the Compass Mode first, then press **MODE** button to get into Homing Mode.

The main reading displays the actual bearing and the lower reading shows the 'home' bearing. The segments on the circumference show the difference between the two bearings, which can be used to redirect you to stay on course.

To conserve energy the display in the Homing Mode will show 3 'bars' instead of the current bearing, and the segments will not be displayed after 1minute. To activate the display again you must press **COMP**. To exit the Homing Mode press **MODE** again to return to default Compass Mode.



AUTO BACK LIGHT

Press the **LIGHT (☼)** button to turn on LCD backlight for 5 seconds.

Night Mode

Night Mode allows the backlight to come on automatically when any of the function keys are pressed except when the compass is in Compass Mode. Press and hold down **LIGHT** (☼) button for 3 seconds, and the Night Mode icon (represented by the light symbol) appears. To turn off press and hold down **LIGHT** (☼) button until the light symbol disappears.

BATTERY INDICATOR

Low Battery Indicator

A blinking battery icon will appear when the battery is low. The battery compartment is on the back of the compass. Replace used batteries with two AAA batteries.



MAP LIGHT

Press the small round button to activate the Map Light. This light is red to protect your night vision.

BATTERY LIFE

Your DNS is designed for continuous use and batteries will last over one year with regular usage. Heavy use of the alarms, light, or compass will shorten battery life.

TROUBLE SHOOTING

If the Cardinal points (N, NE, E, SE etc.) on your compass blink - Try holding the compass LEVEL using the bubble level as a guide. The Cardinal points may also blink when the Compass encounters magnetic interference from the surrounding areas. The Cardinal points blink because the Compass is unable to measure Bearings accurately. If this does not fix the blinking, please recalibrate your compass. (Go to page 7 for Compass Calibration.) Remember to keep the Compass away from metal objects which may cause magnetic interference. Double check that your declination is properly set (In general, zero degrees should be the default setting).

Three Dashes are displayed – Your compass has gone into a "sleep" mode to save batteries. Press **COMP** to reactivate the compass.

Can't turn unit off – This unit is designed to be constantly on and the batteries will last about a year assuming normal usage.

Reset button – Located inside battery compartment. Open the battery compartment door. Use a sharp object to press the Reset button. When the Reset button is pressed all the Compass settings will be reset.

Note: When the batteries are removed the Compass is automatically reset

WARRANTY / REPAIR

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1) A check/money order in the amount of $10.00 to cover the cost of postage and handling
2) Name and address for product return
3) An explanation of the defect
4) Proof of Date Purchased
5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. SEND TO:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA SEND TO:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.
©2003 Bushnell Performance Optics

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un navigateur numérique portatif DNS Bushnell®. C'est un instrument de précision, fabriqué avec les matériaux de la meilleure qualité, assemblé par des artisans hautement spécialisés, pouvant assurer toute une vie de service sans problème, dans les conditions les plus rudes. Ce livret vous permettra d'en obtenir les performances les meilleures car il explique comment utiliser ses diverses fonctions.

RÔLE DES BOUTONS

ADJ	Sert à ajuster les réglages.
MODE	Fait passer l'affichage d'une fonction à la suivante, à l'intérieur des modes temps et navigateur numérique.
DOWN	Diminue un réglage.
Bouton Rond	Allume le lecteur de cartes.
☼	Sert à éclairer l'affichage à cristaux liquides.
COMP	Fait passer de Time Mode (mode temps) à Compass Mode (mode navigateur).
UP	Augmente un réglage.



Réglage de L'heure

Mode Temps par Défaut / Réglages de L'heure (Default Time Mode / Time Settings)

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Time Mode (mode temps) soit affiché. Maintenez **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse puis appuyez sur le bouton **MODE** pour le réglage suivant. Appuyez sur le bouton **ADJ** à n'importe quel moment pour sauvegarder les changements et sortir. Cela fait, les secondes sont remises à 00. Un petit "A" ou "P" apparaît en bas, à gauche des heures pour indiquer AM (avant midi) ou PM (après midi).



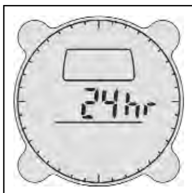


Réglages de Date (Date Settings)

Lors du réglage de la date, l'année est aussi affichée. Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Time Mode (mode temps) soit affiché. Maintenez **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez sur le bouton **MODE** et faites défiler jusqu'au réglage à changer. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse puis appuyez sur le bouton **MODE** pour le réglage suivant. Appuyez sur le bouton **ADJ** à n'importe quel moment pour sauvegarder les changements et sortir.



Pour le réglage 24/12 heures, appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Time Mode (mode temps) soit affiché. Maintenez **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez sur le bouton **MODE** et faites défiler les réglages jusqu'à ce que le réglage 24/12 heures apparaisse puis appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour entrer le réglage souhaité. Appuyez sur le bouton **ADJ** à n'importe quel moment pour sauvegarder les changements et sortir.



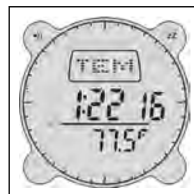
Nouveaux Réglages (New Settings)



Température

Mode Température (Temperature Mode)

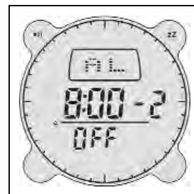
Appuyez sur le bouton **MODE**/NEXT (mode/suivant) jusqu'à ce que Time Mode (mode temps) soit affiché. Si l'instrument est déjà dans Time Mode (mode temps), appuyez simplement sur le bouton **MODE**/NEXT et Temperature Mode (mode température) s'affiche. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour alterner entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit.



Alarme

Mode Réglage Alarme (Alarm Setting Mode)

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Alarm Mode (mode alarme) soit affiché. Ce mode comprend 5 alarmes, 4 pour le temps et 1 pour la température. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour faire défiler les différentes alarmes. Maintenez **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que le chiffre de la minute clignote ; appuyez sur **UP** ou **DOWN** pour ajuster les valeurs souhaitées. Appuyez sur le bouton **MODE** pour le réglage suivant. Appuyez sur le bouton **ADJ** à n'importe quel moment pour sauvegarder les changements et sortir. L'alarme s'active automatiquement une fois les réglages effectués. Pour faire taire l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton.



Il est aussi possible d'activer et de désactiver l'alarme en accédant à l'alarme appropriée et en appuyant sur le bouton **COMP** pour activer la fonction d'alarme, en rappuyant pour activer la fonction de rappel et en rappuyant pour désactiver l'alarme.



Alarme Température (Temperature Alarm)

Programme le déclenchement de l'alarme quand la température atteint la valeur programmée. Au Alarm Mode (mode alarme), l'alarme de température utilise les unités (ºC ou F) qui ont été programmées en dernier au Temperature Mode (mode température). Pour changer cela, vous devez d'abord changer les unités de température au Temperature Mode (mode température). Une seule pression sur le bouton Up/Down change la température par paliers d'un dixième de degré. Si vous maintenez le bouton enfoncé, la température change par paliers de 1 degré.



Fonction Bip (Beep Function)

Au Alarm mode (mode alarme), la fonction bip est aussi disponible. Lorsqu'elle est activée, la fonction bip fait retentir un bip chaque fois que vous appuyez sur un bouton, même si la fonction alarme est désactivée. Pour activer la fonction, allez à la fonction bip au Alarm Mode (mode alarme), appuyez sur le bouton **COMP** et 'ON' (activé) est affiché. Appuyez de nouveau et 'OFF' (désactivé) est affiché.



Mode Chronomètre (Stopwatch Mode)

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Stop Watch Mode (mode chronomètre) soit affiché. Pour le faire fonctionner, appuyez sur le bouton **UP** pour démarrer et appuyez de nouveau pour arrêter. Appuyez sur le bouton **DOWN** pour remettre le chronomètre à zéro.



Pour la fonction de chronométrage fractionné, appuyez sur le bouton **DOWN** pendant le fonctionnement du chronomètre afin d'arrêter l'affichage et appuyez de nouveau pour continuer. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton **DOWN** pendant le fonctionnement du chronomètre afin d'arrêter l'affichage puis appuyer sur le bouton **UP** pour arrêter le chronomètre et afficher le relevé final. Appuyez de nouveau sur le bouton **DOWN** pour remettre le chronomètre à zéro.

Mode chronomètre/Fonction de chronométrage fractionné (Stop Watch Mode/Split Timing Function)

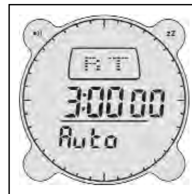
La fonction de chronométrage fractionné s'affiche 'SPL' quand elle est activée et l'affichage retourne à la normale quand vous appuyez sur le bouton **DOWN**.



ALARME DE MINUTERIE DE COMPTE À REBOURS

Mode Compte à Rebours / Minuterie Inverse (Countdown / Reverse-Timer Mode)

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Countdown Timer Mode (mode minuterie de compte à rebours) soit affiché, représenté par 'RT' (minuterie inverse). Pour l'utiliser, appuyez sur le bouton **UP** pour démarrer et appuyez de nouveau pour arrêter ; appuyez sur le bouton **DOWN** pour remettre le compte à rebours à zéro.



Pour régler la minuterie de compte à rebours, maintenez le bouton **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes, ce qui fait clignoter le réglage des secondes. Ajustez à l'aide du bouton **UP** ou **DOWN** puis appuyez sur le bouton **MODE** pour ajuster le réglage suivant. Appuyez sur le bouton **ADJ** pour sauvegarder les réglages et sortir. Appuyez sur **COMP** pour 'AUTO' afin de permettre la répétition automatique de la fonction de minuterie de compte à rebours ; appuyez de nouveau sur **COMP** pour désactiver la fonction 'AUTO'.



Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter le compte à rebours. Si vous n'appuyez sur aucun bouton, la minuterie cessera de biper au bout de 10 secondes, mais elle continuera si la fonction 'AUTO' est activée. Pour arrêter le compte à rebours si la fonction 'Auto' est activée, vous devez accéder au Countdown Timer Mode (mode minuterie de compte à rebours) et appuyer sur **COMP** pour désactiver la fonction 'Auto' puis appuyer sur le bouton **UP** pour arrêter.

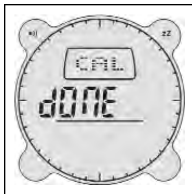
NAVIGATEUR NUMÉRIQUE

Mode Navigateur Numérique (Compass Mode)

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que Time Mode (mode temps) soit affiché puis appuyez sur le bouton **COMP**. Si vous êtes déjà au Time Mode (mode temps), appuyez simplement sur le bouton **COMP** et Compass Mode (mode navigateur) est affiché. Maintenez le navigateur horizontal à l'aide du niveau à bulle pour obtenir un relevé. Si les points cardinaux clignotent, il est probablement nécessaire d'étalonner le navigateur numérique. (Voir les conseils de dépannage).

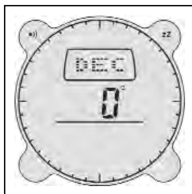


Étalonnage du Navigateur Numérique (Compass Calibration)



Au Compass Mode (mode navigateur), maintenez le bouton **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes. Calibration Mode (mode étalonnage) est affiché. Placez le navigateur numérique sur une surface horizontale, non magnétique et appuyez sur le bouton **COMP**. Le mot CAL doit commencer à clignoter. Tournez alors le navigateur numérique de 2 tours complets, lentement, TOUT EN LE MAINTENANT HORIZONTAL. Cela fait, appuyez de nouveau sur **COMP**. Cela terminé, l'affichage indique 'DONE' (FAIT) et il passe automatiquement au Declination Setting Mode (mode de réglage de déclinaison). Si l'étalonnage échoue, les points cardinaux continuent de clignoter et vous devrez répéter les 4 opérations précédentes. Pour sauter le réglage de la déclinaison, appuyez sur le bouton **ADJ** pour retourner au Compass Mode (mode navigateur numérique).

Réglage de Déclinaison (Declination Setting)



La déclinaison règle le navigateur numérique pour les champs magnétiques locaux. Dans certaines régions, la déclinaison magnétique peut être considérable ; il est donc recommandé de vérifier la déclinaison sur votre carte ou sur l'Internet. Pour régler l'angle de déclinaison du navigateur numérique, allez au Compass Mode (mode navigateur numérique) et maintenez le bouton **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes ; le Compass Homing Mode (mode autoguidage du navigateur) est affiché. Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que vous accédiez au Declination Setting Mode (mode de réglage de déclinaison) affiché 'DEC'. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour entrer la valeur appropriée et appuyez sur le bouton **ADJ** pour sauvegarder les réglages et sortir du mode. La déclinaison est parfois mesurée en degrés positifs et degrés négatifs. Les degrés vers l'est sont considérés positifs et les degrés vers l'ouest sont considérés négatifs. Par exemple, pour passer d'une déclinaison de 3 degrés est (positifs) à une déclinaison de 3 degrés ouest (négatifs), appuyez sur le bouton **DOWN** jusqu'à ce que 3W apparaisse.

Mode Autoguidage (Self Homing Mode)

Il vous permet de programmer un relèvement de référence qui indique au navigateur numérique de vous prévenir de la direction vers laquelle vous devez vous diriger. Accédez au Compass Mode (mode navigateur numérique) et appuyez sur le bouton de **MODE** pour afficher l'autoguidage du navigateur. Pour régler le relèvement d'autoguidage, maintenez le bouton **ADJ** enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour entrer le réglage de relèvement approprié. Une pression sur le bouton **UP** ou **DOWN** augmente ou diminue la valeur du relèvement par

paliers de dix. Une seule poussée sur **UP** ou **DOWN** change le relèvement de 1 degré. Cela fait, appuyez sur **ADJ** pour retourner au Homing mode (mode autoguidage). Pour retourner au Compass Mode (mode navigateur numérique), appuyez sur le bouton **MODE**.



Pour utiliser le navigateur numérique au Homing Mode (mode autoguidage), passez d'abord au Compass Mode (mode navigateur) puis appuyez sur le bouton **MODE** pour accéder au mode autoguidage.

L'affichage principal indique le relèvement présent et l'affichage inférieur indique le relèvement d'autoguidage. Les segments de la circonférence représentent la différence entre les deux relèvements, ce qui vous permet de corriger votre trajectoire.

Pour économiser l'énergie, l'affichage au Homing Mode (mode autoguidage) indiquera 3 'barres' au lieu de la valeur du relèvement présent et les segments disparaîtront au bout d'une minute. Pour réactiver l'affichage, vous devez appuyer sur **COMP**. Pour sortir du Homing Mode (mode autoguidage), appuyez de nouveau sur **MODE** pour retourner au default Compass Mode (mode navigateur numérique par défaut).

RÉTROÉCLAIRAGE

Appuyez sur le bouton **LIGHT** ( ) pour allumer le rétroéclairage de l'affichage à cristaux liquides pendant 5 secondes.

Night Mode (mode nuit)

Night Mode (mode nuit) permet au rétroéclairage de s'allumer automatiquement lorsque l'une des touches de fonctions est actionnée, sauf lorsque le navigateur numérique est au Compass Mode (mode navigateur). Maintenez le bouton **LIGHT** ( ) enfoncé pendant 3 secondes ; l'icône Night Mode (mode nuit) (symbole de l'ampoule d'éclairage) apparaît. Pour le désactiver, maintenez le bouton **LIGHT ( )** enfoncé jusqu'à ce que le symbole de l'ampoule d'éclairage disparaisse.



INDICATEUR DE PILE

Indicateur de Tension Faible de Pile (Low Battery Indicator)

Une icône clignotante de pile apparaît quand la tension de pile est faible. Le compartiment de pile se trouve à l'arrière du navigateur numérique. Remplacez les piles usées par deux piles neuves de type AAA.

Lecteur de Cartes

Appuyez sur le petit bouton rond pour activer le lecteur de cartes. Cet éclairage est rouge pour protéger votre vision nocturne.

Durée de Vie des Piles

Votre navigateur numérique est conçu pour un usage continu et les piles doivent durer plus d'un an en étant utilisées régulièrement. L'utilisation intense des alarmes, de l'éclairage et du navigateur numérique raccourcit la durée de vie des piles.

Dépannage

Si les points cardinaux (N, NE, E, SE, etc.) du navigateur numérique clignotent – essayez de le tenir HORIZONTAL en utilisant le niveau à bulle comme guide. Il est également possible que les points cardinaux clignotent lorsque le navigateur numérique rencontre des parasites magnétiques venant des zones voisines. Les points cardinaux clignotent parce que le navigateur numérique ne peut mesurer les relèvements avec précision. Si cela ne corrige pas le clignotement, veuillez refaire l'étalonnage de l'instrument. (Voir la page 18 de l'étalonnage du navigateur numérique). N'oubliez pas de garder le navigateur éloigné des objets métalliques pouvant causer des parasites magnétiques. Vérifiez aussi que le réglage de la déclinaison est correct (en général, zéro degré doit être le réglage par défaut).

Trois tirets sont affichés – Votre navigateur numérique est passé au mode de "repos" pour économiser l'énergie des piles. Appuyez sur **COMP** pour réactiver l'instrument.

Impossible de désactiver l'instrument – Il est conçu pour rester constamment activé et les piles durent environ un an avec un usage normal.

Bouton de réinitialisation – à l'intérieur du compartiment de pile. Ouvrez le couvercle du compartiment de pile. Utilisez un objet pointu pour appuyer sur le bouton de réinitialisation. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, tous les réglages du navigateur numérique sont réinitialisés.

De même, lorsque les piles sont retirées, le navigateur numérique est automatiquement réinitialisé.

Garantie / Réparation

GARANTIE LIMITÉE de DEUX ans

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 $ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
3) une description du défaut constaté
4) la preuve de la date d'achat
5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au:
BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 Cologne
Allemagne
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.
©2003 Bushnell Performance Optics

ESPAÑOL

Felicidades por haber comprado una brújula de mano Bushnell® (DNS). Es un instrumento de precisión construido con los materiales más selectos y ensamblado por artesanos altamente cualificados para que disfrute de toda una vida sin problemas en las condiciones más exigentes. Este folleto le ayudará a lograr un rendimiento óptimo explicando cómo debe usar sus diferentes funciones y características.

QUÉ SIGNIFICAN LOS BOTONES

ADJ	Sirve para ajustar las posiciones
MODE	Cambia la pantalla de una función a la siguiente dentro de las modalidades de tiempo o brújula
DOWN	Baja una posición
Botón redondo	Enciende la luz para mapas
☼	Enciende la luz para iluminar la pantalla LCD
COMP	Cambia de Modalidad de tiempo (Time Mode) a Modalidad de brújula (Compass Mode)
UP	aumenta una posición



Cómo se Ajusta el Tiempo

Modalidad de tiempo predeterminada/Ajustes de tiempo (Default Time Mode/Time Settings)

Pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de tiempo (Time Mode). Pulse y mantenga pulsado **ADJ** durante tres segundos. Pulse el botón **UP** o **DOWN** hasta que aparezca el valor deseado, y luego pulse el botón **MODE** para pasar a la siguiente posición. Pulse el botón **ADJ** en cualquier momento para guardar los cambios y salir. Cuando haga esto, los segundos se reajustarán en 00. Verá una "A" o una "P" pequeñas en el lado inferior, a la izquierda de las horas, para indicar si es AM o PM.



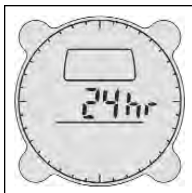


Ajustes de fecha (Date Settings)

Cuando fije la fecha, el año también se visualizará. Pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de tiempo (Time Mode). Pulse y mantenga pulsado **ADJ** durante tres segundos. Pulse el botón **MODE** y haga avanzar o retroceder el texto que aparece en pantalla hasta que llegue a la posición que quiere cambiar. Pulse el botón **UP** o **DOWN** hasta que aparezca el valor deseado, y luego pulse el botón **MODE** para la siguiente posición. Pulse el botón **ADJ** en cualquier momento para guardar los cambios y salir.



Para el ajuste de 24/12 horas, pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de tiempo (Time Mode). Pulse y mantenga pulsado el botón **ADJ** durante tres segundos. Pulse el botón **MODE** y avance o retroceda en pantalla por los ajustes hasta que aparezca el ajuste de 24/12 horas, entonces pulse el botón **UP** o **DOWN** para introducir la posición deseada. Pulse el botón **ADJ** en cualquier momento para guardar los cambios y salir.



Ajustes nuevos (New Settings)



Temperatura

Modalidad de temperatura (Temperature Mode)

Pulse el botón **MODE/NEXT** hasta que se visualice Modalidad de tiempo (Time Mode). Si ya está en la Modalidad de tiempo (Time Mode) sólo tiene que pulsar el botón **MODE/NEXT** y se visualizará la Modalidad de temperatura (Temperature Mode). Pulse el botón **UP** o **DOWN** para bascular entre las lecturas de grados Celsius y Fahrenheit.



Alarma

Modalidad de ajuste de alarma (Alarm Setting Mode)

Pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de alarma (Alarm Mode). La alarma consta de 5 alarmas, 4 de tiempo y 1 de temperatura. Pulse el botón **UP** o **DOWN** para avanzar o retroceder en pantalla entre las diferentes alarmas. Pulse y mantenga pulsado **ADJ** durante tres segundos hasta que destellen los minutos, pulse el botón **UP** o **DOWN** para ajustar los valores deseados. Pulse el botón **MODE** para la siguiente posición. Pulse el botón **ADJ** en cualquier momento para guardar los cambios y salir. La alarma se activa automáticamente después de hacer los ajustes. Para evitar que la alarma emita señales acústicas, pulse cualquier botón.



La alarma también se puede encender o apagar yendo a la alarma pertinente y pulsando el botón **COMP** para activar la función de alarma, pulse otra vez para activar la función Snooze, y pulse otra vez para desactivar la alarma.



Alarma de temperatura (Temperature Alarm)

Fija la alarma para que suene cuando la medida de temperatura alcanza el nivel programado. En la Modalidad de alarma (Alarm Mode), la alarma de temperatura utiliza las mismas unidades de medición (ºC o F) que se fijaron por último en la Modalidad de temperatura (Temperature Mode). Para cambiar este valor hay que cambiar primero las unidades de temperatura en la Modalidad de temperatura (Temperature Mode). Usando el botón Up/Down una vez, se cambia la temperatura en décimas de grado. Si se mantiene pulsado el botón se cambia la temperatura en incrementos de 1 grado.



Función de señal acústica (Beep Function)

En la Modalidad de alarma (Alarm mode) también se dispone de una función de señal acústica. Cuando está activada, esta función hace que suene una señal acústica siempre que se oprime un botón, aun cuando la función de Alarma esté desconectada. Para activar esta función, vaya a la función de señal acústica (Beep) en la Modalidad de alarma (Alarm Mode), pulse el botón **COMP** y se visualizará 'ON'. Pulse el botón otra vez y se visualizará 'OFF'.



Modalidad de cronómetro (Stopwatch Mode)

Pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de cronómetro (Stop Watch Mode). Para que funcione, pulse el botón **UP** para comenzar y pulse este botón otra vez para parar. Pulsando el botón **DOWN** se reposicionará el cronómetro.

Para la función de medición de tiempos parciales, pulse el botón **DOWN** mientras está funcionando el cronómetro para detener la imagen y púlselo otra vez para continuar. También puede pulsar el botón **DOWN** mientras está funcionando el cronómetro para detener la imagen y luego pulse el botón **UP** para detener el cronómetro y visualizar la lectura final. Pulse el botón **DOWN** otra vez para reajustar el cronómetro.



Modalidad de cronómetro/Medición de tiempos parciales (Stop Watch Mode/Split Timing Function)

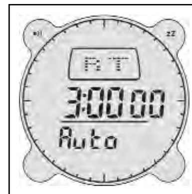
La función de medición de tiempos parciales se visualiza como 'SPL' cuando está activada y la pantalla vuelve a ser normal cuando se pulsa el botón **DOWN**.



Alarma del Temporizador de Cuenta Atrás

Modalidad de cuenta atrás / temporizador inverso (Countdown Reverse-Timer Mode)

Pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de temporizador de cuenta atrás (Countdown Timer Mode), representada por 'RT' (temporizador inverso). Para que funcione, pulse el botón **UP** para empezar y púlselo otra vez para parar, luego pulse el botón **DOWN** para reajustar el Temporizador de cuenta atrás.



Para fijar el Temporizador de cuenta atrás, pulse y mantenga pulsado el botón **ADJ** durante tres segundos, lo cual hará que destelle la posición de segundos. Ajuste con el botón **UP** o **DOWN**, y luego pulse el botón **MODE** para fijar la siguiente posición. Pulse el botón **ADJ** para guardar los ajustes y salir. Pulse **COMP** y entre en 'AUTO' para permitir que el Temporizador de cuenta atrás repita la función automáticamente, y pulse **COMP** otra vez para apagar la función 'AUTO'.



Pulse cualquier botón cuando suene la alarma si quiere detener el Temporizador de cuenta atrás. Si no se pulsa nada, el Temporizador de cuenta atrás dejará de emitir señales acústicas después de 10 segundos, pero seguirá emitiéndolas si está conectada la función 'AUTO'. Para detener el Temporizador de cuenta atrás cuando está conectada la función 'Auto', tiene que ir a la Modalidad de temporizador de cuenta atrás (Countdown Timer Mode) y pulsar **COMP** para desconectar la función 'Auto', luego pulsar el botón **UP** para detenerlo.

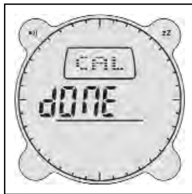
Brújula digital

Modalidad de brújula (Compass Mode)

Pulse el botón **MODE** hasta que se visualice Modalidad de tiempo (Time Mode), y luego pulse el botón **COMP**. Si ya está en la Modalidad de tiempo (Time Mode), sólo tiene que pulsar el botón **COMP** y se visualizará la Modalidad de brújula. Sujete el nivel de la brújula utilizando el nivel de burbuja para obtener una lectura. Si destellan los Puntos Cardinales es posible que haya que calibrar la brújula. (Consulte las sugerencias para corregir anormalidades).

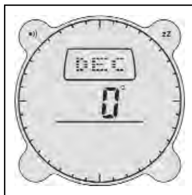


Calibración de la brújula (Compass Calibration)



En la Modalidad de brújula (Compass Mode), mantenga pulsado el botón **ADJ** durante tres segundos. Se visualizará Modalidad de calibración (Calibration Mode). Ponga la brújula en una superficie horizontal que no sea magnética y pulse el botón **COMP**. La palabra CAL empezará a destellar. Entonces, gire lentamente la brújula dos círculos completos, MIENTRAS MANTIENE LA BRÚJULA A NIVEL. Después de hacerlo, pulse el botón **COMP** otra vez. Cuando termine, la pantalla mostrará HECHO ('DONE') y pasará automáticamente a la Modalidad de ajuste de la declinación (Declination Setting Mode). Si no se hace la calibración con éxito, destellarán los Puntos Cardinales y tendrá que repetir los 4 pasos previos. Para saltarse el ajuste de la declinación, pulse el botón **ADJ** y regresará a la Modalidad de brújula (Compass Mode).

Ajuste de declinación (Declination Setting)



La declinación ajusta la brújula de acuerdo con los campos magnéticos locales. En algunas áreas, la declinación magnética puede ser considerable, de modo que siempre es bueno comprobar la declinación en el mapa o en Internet. Para ajustar el ángulo de declinación de la brújula, vaya a la Modalidad de brújula (Compass Mode) y mantenga pulsado el botón **ADJ** durante tres segundos, entonces se visualizará la Modalidad de indicador de rumbo de la (Compass Homing Mode). Pulse el botón **MODE** (modalidad) hasta que la Modalidad de ajuste de declinación (Declination Setting Mode) se visualice como 'DEC'. Pulse el botón **UP** o **DOWN** para fijar el valor deseado y luego pulse el botón **ADJ** para guardar los ajustes y salir de la modalidad. La declinación se mide algunas veces en grados positivos y negativos. Los grados Este se consideran positivos y los grados Oeste, negativos. Por ejemplo, para cambiar de una declinación de 3 grados Este (positivo) a 3 grados Oeste (negativo) pulse el botón **DOWN** hasta que aparezca 3W.

Modalidad de autoindicación del rumbo (Self Homing Mode)

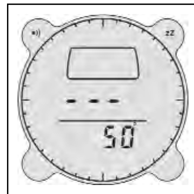


Le permite preseleccionar un rumbo de referencia que indica a la Brújula que le alerte hacia que dirección debe seguir.

Vaya a la Modalidad de brújula (Compass Mode) y pulse el botón **MODE** para visualizar el indicador de rumbo de la brújula (Homing). Para ajustar el rumbo en el indicador, pulse y mantenga pulsado el botón **ADJ** durante tres segundos. Pulse el botón **UP** o **DOWN** para ajustar la posición del rumbo deseado. Pulsando arriba o abajo aumentará o disminuirá el rumbo en incrementos de diez. Una simple pulsación arriba o abajo mueve el rumbo 1 grado. Cuando termine, pulse el botón **ADJ** para regresar a la Modalidad de indicador de rumbo (Homing mode). Para volver a la Modalidad de brújula (Compass Mode) pulse el botón Mode.

Para utilizar la brújula en la Modalidad de indicador de rumbo (Homing Mode) vaya primero a la Modalidad de brújula (Compass Mode), luego pulse el botón **MODE** para entrar en la Modalidad de indicador de rumbo.

La lectura principal presenta el rumbo real y la lectura inferior muestra el rumbo que lleva a 'casa'. Los segmentos de la circunferencia muestran la diferencia entre los dos rumbos, que puede utilizar para que le ayude a mantener el curso.



Para conservar energía, la pantalla de la Modalidad de indicador de rumbo (Homing Mode) mostrará 3 'barras' en lugar del rumbo presente, y los segmentos no se visualizarán después de 1 minuto. Para reactivar la pantalla, tiene que pulsar **COMP**. Para salir de la Modalidad de indicador de rumbo (Homing Mode) pulse **MODE** otra vez y volverá a la Modalidad de brújula (Compass Mode) predeterminada.

LUZ DE FONDO AUTOMÁTICA

Pulse el botón **LIGHT** ( ) para encender la iluminación de fondo de la pantalla LCD durante 5 segundos.

Modalidad nocturna (Night Mode)

La Modalidad Nocturna (Night Mode) permite que la iluminación de fondo se encienda automáticamente al pulsar cualquiera de las teclas de función, excepto cuando la brújula está en la Modalidad de brújula (Compass Mode). Pulse y mantenga pulsado el botón **LIGHT ( )** durante tres segundos, y aparecerá el icono Modalidad nocturna (Night Mode) (representado por el símbolo de la luz). Para apagarlo, pulse y mantenga pulsando el botón **LIGHT ( )** hasta que desaparezca el símbolo de la luz.

Indicador de Pilas



Indicador de nivel bajo de las pilas (Low Battery Indicator)

Un icono de pila destellante aparecerá cuando la pila esté baja. El compartimiento de las pilas está en la parte posterior de la brújula. Sustituya las pilas gastadas por dos pilas AAA nuevas.

Luz para Leer Mapas

Pulse el botón redondo pequeño para activar la luz para leer mapas. Esta luz es roja para proteger su visión nocturna.

Vida Útil de las Pilas

Su unidad DNS se ha diseñado para usarse continuamente y las pilas durarán más de un año con un uso normal. Si se usan mucho las alarmas, la luz o la brújula disminuirá la vida útil de las pilas.

Corrección de Anormalidades

Si destellan los puntos cardinales (N, NE, E, SE etc.) de su brújula – trate de sujetar la brújula NIVELADA usando el nivel de burbuja como guía. Puede que los puntos cardinales destellen cuando la brújula encuentre interferencias magnéticas en los alrededores. Los puntos cardinales destellan porque la brújula no puede medir el rumbo con precisión. Si de esta forma no se corrigen los destellos, vuelva a calibrar la brújula. (Consulte la página 28 de Calibración de la brújula.). Recuerde que no debe acercar la brújula a objetos metálicos que puedan causar interferencias magnéticas. También, verifique si la declinación está debidamente ajustada. (En general, el ajuste predeterminado debe ser de cero grados).

Se visualizan tres rayas – La brújula ha entrado en la modalidad de "letargo" para evitar que se gasten las pilas. Pulse **COMP** para reactivar la brújula.

No se puede apagar la unidad – Esta unidad se ha diseñado para mantenerse constantemente encendida y las pilas durarán aproximadamente un año siempre que se someta a un uso normal.

Botón de reajuste – está dentro del compartimiento de las pilas. Abra la puerta del compartimiento. Use un objeto punzante para pulsar el botón de Reajuste. Cuando oprima el botón de reajuste se reajustarán todas las posiciones de la brújula.

También, cuando se quitan las pilas, la brújula se reajusta automáticamente.

GARANTÍA / REPARACIÓN

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envio
2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
3) Una explicación del defecto
4) Prueba de fecha de compra
5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, enviar a:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:
BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
ALEMANIA
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.
©2003 Bushnell Performance Optics

DEUTSCH

Mit Ihrem BUSHNELL® DNS Handkompass haben Sie ein Präzisionsinstrument erworben, das aus hochwertigsten Materialien und mit größtem handwerklichem Geschick hergestellt wurde. Der Kompass wird Ihnen ein Leben lang auch unter anspruchsvollsten Bedingungen perfekte Dienste leisten. Diese Bedienungsanleitung erläutert die wichtigsten Funktionen des Instruments, damit Sie es optimal nutzen können.

ERLÄUTERUNG DER BUTTON-FUNKTIONEN

ADJ	Dient zur Änderung Ihrer Einstellungen
MODE	Schaltet die Anzeige innerhalb der Funktionen Zeit oder Kompass um
DOWN	Vermindert eine Einstellung
Rundbutton	Schaltet Licht auf der Karte ein
☼	Schaltet Licht zur Beleuchtung der LCD-Anzeige ein
COMP	Schaltet von Funktion Zeit auf Funktion Kompass
UP	Erhöht eine Einstellung



<u>ÉINSTELLEN DER ZEIT</u>

Funktion Voreingestellte Zeit / Zeiteinstellungen (Default Time Mode / Time Settings)

Den Button **MODE** drücken, bis Time Mode angezeigt wird. **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Den Button **UP** oder **DOWN** drücken, bis der gewünschte Wert erscheint. Dann den Button **MODE** für die nächste Einstellung drücken. Durch Drücken des Buttons **ADJ** werden Änderungen gespeichert und der Vorgang beendet. In diesem Fall werden die Sekunden auf 00 zurückgestellt. Ein kleines „A" oder „P" links neben der Stundenzahl steht für AM (vor 12 Uhr mittags) oder PM (nach 12 Uhr mittags).



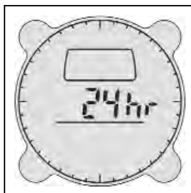


Datumseinstellungen (Date Settings)

Beim Einstellen des Datums wird auch das Jahr angezeigt. Den Button **MODE** drücken, bis die Anzeige Time Mode erscheint. **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Den Button **MODE** drücken und zu der Einstellung scrollen, die geändert werden soll. Den Button **UP** oder **DOWN** drücken, bis der gewünschte Wert erscheint. Denn den Button **MODE** für die nächste Einstellung drücken. Durch Drücken des Buttons **ADJ** werden Änderungen gespeichert und der Vorgang beendet.



Für die Einstellung 24/12 Stunden den Button **MODE** drücken, bis die Anzeige Time Mode erscheint. **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Den Button **MODE** drücken und durch die Einstellungen laufen, bis die Einstellung 24/12 Stunden erscheint. Dann die gewünschte Einstellung durch Drücken von **UP** oder **DOWN** eingeben. Durch Drücken des Buttons **ADJ** werden Änderungen gespeichert und der Vorgang beendet.



Neue Einstellungen (New Settings)



<u>TEMPERATUR</u>

Funktion Temperatur (Temperature Mode)

Den Button **MODE / NEXT** drücken, bis die Anzeige Time Mode erscheint. Wenn Sie sich bereits in der Funktion Time Mode befinden, nur den Button **MODE / NEXT** drücken. Dann erscheint die Anzeige Temperature Mode. Den Button **UP** oder **DOWN** drücken, um zwischen Werten in Celsius und Fahrenheit hin- und herzuschalten.



<u>ALARM</u>

Funktion Alarmeinstellung (Alarm Setting Mode)

Den Button **MODE** drücken, bis die Anzeige Alarm Mode erscheint. Der Alarm besteht aus 5 Signalen, 4 für Zeit und 1 für Temperatur. Den Button **UP** oder **DOWN** drücken, um durch die verschiedenen Alarme zu blättern. Den Button **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Minute aufblinkt, mit dem Button **UP** oder **DOWN** die erwünschten Werte einstellen. Den Button **MODE** drücken, um zur nächsten Einstellung zu gelangen. Durch Drücken des Buttons **ADJ** werden Änderungen gespeichert und der Vorgang beendet. Der Alarm wird automatisch nach Durchführen der Einstellungen aktiviert. Zum Ausschalten des Alarms beliebigen Button drücken.



Die Aktivierung oder Deaktivierung des Alarms können Sie auch vornehmen, indem Sie zum entsprechenden Alarm gehen und den Button **COMP** drücken, um die Alarmfunktion zu aktivieren. Erneutes Drücken aktiviert die Schlummerfunktion (Snooze). Durch erneutes Drücken wird der Alarm wieder deaktiviert.



Temperaturalarm (Temperature Alarm)

Aktiviert ein akustisches Alarmsignal, wenn die Temperaturmessung die programmierte Höhe erreicht. Im Modus Alarm verwendet der Temperaturalarm die in der Funktion Temperature Mode zuletzt eingestellten Messeinheiten (ºC oder F). Um dies zu ändern, müssen zunächst die Temperaturmesseinheiten in der Funktion Temperature Mode geändert werden. Durch einmaliges Drücken von Up/Down wird die Temperatur um Zehntelgrade geändert. Hält man den Button gedrückt, ändert sich die Temperatur in Schritten von 1 Grad.



Beeper-Funktion (Beep Function)

In der Alarmfunktion steht auch eine Beeper-Funktion zur Verfügung. Bei Aktivierung verursacht diese Funktion, dass bei jedem Loslassen eines Buttons ein Piepton erklingt, auch dann, wenn die Alarmfunktion ausgeschaltet ist. Für die Aktivierung zur Beeper-Funktion in die Funktion Alarm Mode gehen, den Button **COMP** drücken. Es erscheint ‚ON'. Erneut drücken und ‚OFF' wird angezeigt.



Stoppuhr-Funktion (Stopwatch Mode)

Den Button **MODE** drücken, bis die Anzeige Stop Watch Mode erscheint. Zum Starten den Button **UP** drücken und erneut drücken, um zu stoppen. Durch Drücken des Buttons **DOWN** wird die Stoppuhr zurückgestellt.

Für die Zeitteilungsfunktion während des Betriebs der Stoppuhr den Button **DOWN** drücken, um die Anzeige zu stoppen und erneut drücken, um weiterzumachen. Sie können den Button **DOWN** während des Betriebs der Stoppuhr auch drücken, um die Anzeige zu stoppen, und dann den Button **UP** drücken, um die Stoppuhr zu stoppen und die letzte Messung anzuzeigen. Den Button **DOWN** erneut drücken, um die Stoppuhr zurückzustellen.



Stoppuhr-Funktion / Zeitteilungsfunktion (Stop Watch Mode / Split Timing Function)

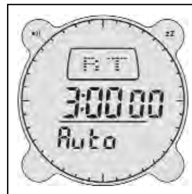
Die Zeitteilungsfunktion wird bei Aktivierung als ‚SPL' (split timing function) angezeigt. Die Anzeige kehrt zum Normalzustand zurück, wenn der Button **DOWN** gedrückt wird.



COUNTDOWN TIMER ALARM

Funktion Countdown / Reverse-Timer (Countdown / Reverse-Timer Mode)

Den Button **MODE** drücken, bis die Anzeige Countdown Timer Mode, dargestellt durch ‚RT' (reverse timer), erscheint. Zum Starten den Button **UP** drücken, zum Stoppen erneut. Dann den Button **DOWN** drücken, um den Countdown Timer zurückzustellen.



Zum Einstellen des Countdown Timer den Button **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Sekundeneinstellung blinkt. Die Einstellung mit dem Button **UP** oder **DOWN** vornehmen, dann den Button **MODE** drücken, um die nächste Einstellung einzustellen. Durch Drücken des Buttons **ADJ** werden Änderungen gespeichert und der Vorgang beendet. Den Button **COMP** für ‚AUTO' drücken, damit der Countdown Timer die Funktion automatisch wiederholen kann. Dann erneut **COMP** drücken, um die Funktion ‚AUTO' auszuschalten.



Beim Ertönen des Alarms kann der Countdown Timer durch Drücken eines beliebigen Buttons gestoppt werden. Erfolgt keine Eingabe, hört das Piepen des Countdown Timer nach 10 Sekunden wieder auf, geht aber weiter, wenn die Funktion ‚AUTO' eingestellt ist. Zum Stoppen des Countdown Timer bei eingestellter Funktion ‚Auto' zur Funktion Countdown Timer Mode gehen und **COMP** drücken. Dadurch wird die Funktion ‚Auto' ausgeschaltet. Dann zum Stoppen den Button **UP** drücken.

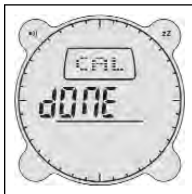
DIGITALER KOMPASS

Kompass-Funktion (Compass Mode)

Den Button **MODE** drücken, bis die Anzeige Time Mode erscheint, dann den Button **COMP** drücken. Wenn Sie sich bereits in der Funktion Time Mode befinden, einfach den Button **COMP** drücken. Dann erscheint die Funktion Kompass. Um eine Anzeige zu erhalten, müssen Sie den Kompass mit Hilfe der Wasserwaage gerade halten. Ein Aufblinken der Kardinalpunkte deutet darauf hin, dass der Kompass kalibriert werden muss. (Siehe Tipps unter Störhinweise.)

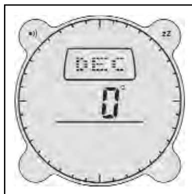


Kompass-Kalibrierung (Compass Calibration)



In der Funktion Compass Mode den Button **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeige Calibration Mode erscheint. Den Kompass auf eine gerade, nicht magnetische Oberfläche legen und den Button **COMP** drücken. Das Wort CAL beginnt zu blinken. Den Kompass dann zweimal langsam komplett im Kreis drehen. DEN KOMPASS DABEI GERADE HALTEN. Danach erneut **COMP** drücken. Bei Abschluss zeigt die Anzeige das Wort ‚DONE' an und stellt sich dann automatisch auf die Funktion Declination Setting Mode ein. Blinken die Kardinalpunkte, war die Kalibrierung erfolglos und Sie müssen die erläuterten Schritte wiederholen. Um die Einstellung der Deklination zu überspringen, den Button **ADJ** drücken. Die Anzeige kehrt zurück in die Funktion Compass Mode.

Deklinationseinstellung (Declination Setting)



Die Abweichung (Declination) stellt den Kompass auf die örtlichen Magnetfelder ein. In einigen Fällen kann die magnetische Deklination beachtlich sein. Es empfiehlt sich daher, die Abweichung auf Ihrer Landkarte oder im Internet zu überprüfen. Um den Deklinationswinkel des Kompasses einzustellen, zur Funktion Compass Mode gehen und den Button **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeige Compass Homing Mode erscheint. Den Button **MODE** drücken, bis Sie zur Funktion Declination Setting Mode gelangen. Diese wird als ‚DEC' angezeigt. Den Button **UP** oder **DOWN** drücken, um den erwünschten Wert einzustellen, dann nur den Button **ADJ** drücken, um die Einstellungen zu speichern und die Funktion zu verlassen. Die Deklination wird manchmal in positiven und negativen Graden gemessen. Grad Ost gelten als positiv, Grad West als negativ. Um z. B. von einer Deklination von 3 Grad Ost (positiv) auf 3 Grad West (negativ) zu wechseln, den Button **DOWN** drücken, bis 3W erscheint.

Funktion Self Homing (Self Homing Mode)



Erlaubt Ihnen die Voreinstellung einer Referenzorientierung. Sie gibt dem Kompass den Befehl, Sie auf die einzuschlagende Richtung hinzuweisen. Gehen Sie zur Funktion Compass Mode und drücken Sie den Button **MODE**, bis die Anzeige Compass Homing erscheint. Zum Einstellen der Orientierung den Button **ADJ** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Den Button **UP** oder **DOWN**

drücken, um die erwünschte Orientierung einzustellen. Durch Drücken auf Up oder Down wird die Einstellung in Zehnerschritten erhöht oder gesenkt. Ein einziger Druck auf Up oder Down bewegt die Orientierung um 1 Grad. Nach Beendigung auf **ADJ** drücken, um zur Funktion Homing Mode zurückzugelangen. Durch Druck auf den Button Mode gelangen Sie zur Funktion Compass Mode zurück.

Um den Kompass in der Funktion Homing Mode zu betätigen, zunächst zur Funktion Compass Mode gehen. Dann auf den Button **MODE** drücken, um zur Funktion Homing Mode zu gelangen.

Die Hauptzeile zeigt die tatsächliche Orientierung an, die untere Zeile die ‚Heimatorientierung'. Die Segmente auf dem Umkreis zeigen den Unterschied zwischen den beiden Orientierungen. Dieser kann genutzt werden, um Sie auf dem richtigen Kurs zu halten oder zu diesem zurückzuleiten.



Um Energie zu sparen, zeigt die Anzeige in der Funktion Homing Mode statt der derzeitigen Orientierung nur 3 Striche an und die Segmente verschwinden nach 1 Minute. Um die Anzeige erneut zu aktivieren, **COMP** drücken. Um die Funktion Homing Mode zu verlassen, erneut **MODE** drücken, um zur Standardeinstellung Compass Mode zu gelangen.

BELEUCHTUNG

Durch Druck auf den Button **LIGHT ( )** wird 5 Sekunden lang eine LCD-Beleuchtung eingeschaltet.

Nachtfunktion (Night Mode)

Die Funktion Night Mode macht es möglich, das Hintergrundlicht automatisch einzustellen, sobald eine der Funktionstasten gedrückt wird – außer, wenn sich der Kompass in der Funktion Compass Mode befindet. Den Button **LIGHT ( )** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Symbol Night Mode (dargestellt durch das Lichtsymbol) erscheint. Zum Abschalten den Button **LIGHT ( )** so lange drücken, bis das Lichtsymbol verschwindet.

Batterieanzeige



Batteriestandanzeiger (Low Battery Indicator)

Ein blinkendes Batteriesymbol erscheint, wenn die Batteriespannung nachlässt. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Kompasses. Verbrauchte Batterien sind durch zwei neue AAA-Batterien zu ersetzen.

Kartenlicht

Drücken Sie den kleinen runden Button, um das Kartenlicht zu aktivieren. Dieses Licht ist rot, um Ihre Nachtsicht zu schützen.

Batteriehaltbarkeit

Ihr DNS ist auf Dauerbetrieb ausgelegt. Die Batterien halten bei regelmäßigem Gebrauch über ein Jahr lang. Häufiger Gebrauch von Alarmfunktionen, Licht oder Kompass verkürzt die Lebensdauer der Batterien.

Störhinweise

Die Kardinalpunkte (N, NE, E, SE etc.) auf Ihrem Kompass blinken: Versuchen Sie den Kompass gerade zu halten. Nutzen Sie dafür die Wasserwaage. Die Kardinalpunkte können auch blinken, wenn der Kompass auf magnetische Interferenz aus der Umgebung stößt. Blinkende Kardinalpunkte signalisieren, dass der Kompass nicht in der Lage ist, die Richtung korrekt zu messen. Anhaltendes Blinken bedeutet, dass der Kompass neu kalibriert werden muss. (Hinweise dazu auf der Seite 38 mit dem Hinweis Kompass-Kalibrierung.) Achtung: Der Kompass sollte nicht in die Nähe von Metallgegenständen gebracht werden, um magnetische Interferenz zu vermeiden. Überprüfen Sie darüber hinaus, ob die Deklination richtig eingestellt ist (im Allgemeinen sollte die Standardeinstellung Null Grad betragen).

3 Striche werden angezeigt – Ihr Kompass ist in die Schlummerfunktion getreten, um Batterien zu sparen. Auf **COMP** drücken, um den Kompass zu reaktivieren.

Das Instrument kann nicht ausgeschaltet werden – Das Instrument ist auf Dauerbetrieb angelegt. Bei normalem Betrieb halten die Batterien circa ein Jahr.

Reset-Button – im Innern des Batteriefachs. Das Batteriefach öffnen. Den Reset-Button mit einem spitzen Gegenstand drücken. Durch Drücken des Reset-Buttons werden alle Kompass-Einstellungen zurückgesetzt.

Der Kompass wird auch bei Entfernen der Batterien automatisch zurückgesetzt.

Garantie / Reparatur

ZWEIJÄHRIGE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
3) Eine Erläuterung des Mangels
4) Nachweis des Kaufdatums
5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

Adresse für Rücksendungen in die USA:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Adresse für Rücksendungen nach KANADA:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:
BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Deutschland
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.
Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.
©2003 Bushnell Performance Optics

ITALIANO

Grazie per avere scelto una bussola palmare BUSHNELL® DNS, uno strumento di precisione costruito con materiali della massima qualità e assemblato da operai altamente specializzati, che vi assicurerà anni e anni di impiego senza problemi nelle condizioni più difficili. Il presente manuale spiega come usare le varie funzioni dello strumento e vi consentirà di ottenere prestazioni ottimali.

DESCRIZIONE DEI PULSANTI

ADJ	Serve a regolare le impostazioni.
MODE	Visualizza una dopo l'altra le varie funzioni della modalità Data/Ora o Bussola.
DOWN	Riduce un'impostazione
Pulsante circolare	Accende la luce della mappa.
☼	Illumina il display.
COMP	Seleziona alternativamente la modalità Data/Ora o Bussola.
UP	Aumenta un'impostazione



Impostazione della Data e Dell'ora

Modalità Data/Ora Predefinita/Impostazione Dell'ora

Premete il pulsante **MODE** fino a visualizzare la modalità Data/Ora. Premete **ADJ** e mantenetelo premuto per tre secondi. Premete **UP** o **DOWN** finché non compare il valore prescelto e poi premete **MODE** per passare all'impostazione successiva. Premete **ADJ** in qualsiasi momento per salvare le modifiche e uscire. Completate le impostazioni, l'indicazione dei secondi ritorna a 00. Una piccola "A" o "P" nell'angolo in basso a sinistra delle ore indica AM (ante meridiem) o PM (post meridiem).



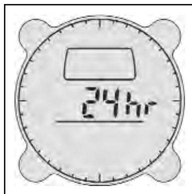


Impostazione della Data

Durante l'impostazione della data si visualizza anche l'anno. Premete il pulsante **MODE** finché non si visualizza la modalità Data/Ora. Premete **ADJ** e mantenetelo premuto per tre secondi. Premete **MODE** e fate scorrere le impostazioni fino a quella che desiderate modificare. Premete **UP** o **DOWN** finché non compare il valore prescelto e poi premete **MODE** per passare all'impostazione successiva. Premete **ADJ** in qualsiasi momento per salvare le modifiche e uscire.



Per selezionare la notazione 24 / 12 ore, premete il pulsante **MODE** fino a visualizzare la modalità Data/Ora. Premete **ADJ** e mantenetelo premuto per tre secondi. Premete **MODE** e fate scorrere le impostazioni fino a visualizzare quella relativa alla notazione 24 / 12 ore e poi premete **UP** o **DOWN** per immettere il valore prescelto. Premete **ADJ** in qualsiasi momento per salvare le modifiche e uscire.



Nuove Impostazioni



Temperatura

Modalità Temperatura

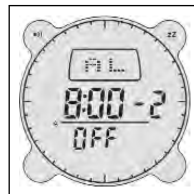
Premete il pulsante **MODE/NEXT** fino a visualizzare la modalità Data/Ora. Se siete già in modalità Data/Ora basta premere **MODE/NEXT** per visualizzare la modalità Temperatura. Premete **UP** o **DOWN** per selezionare alternativamente le letture in Celsius o quelle in Fahrenheit.



Allarme

Modalità di Impostazione Dell'allarme

Premete il pulsante **MODE** fino a visualizzare la modalità Allarme. Sono disponibili cinque allarmi acustici: quattro per la data/ora e uno per la temperatura. Per fare scorrere gli allarmi premete **UP** o **DOWN**. Premete **ADJ** e mantenetelo premuto per tre secondi, finché l'indicazione dei minuti non lampeggia, e premete **UP** o **DOWN** per regolare i valori prescelti. Premete **MODE** per passare all'impostazione successiva. Premete **ADJ** in qualsiasi momento per salvare le modifiche e uscire. L'allarme si inserisce automaticamente una volta eseguite le regolazioni. Per fare cessare l'allarme, premete un pulsante qualsiasi.



È possibile anche inserire o disinserire un allarme selezionandolo e premendo il pulsante **COMP** per inserirlo; premendo di nuovo il pulsante si inserisce la funzione Snooze, premendolo ancora si disinserisce l'allarme.



Allarme Temperatura

L'allarme suona quando la temperatura misurata raggiunge il livello prefissato. Nella modalità di allarme vengono utilizzate le stesse unità di misura (ºC or F) impostate l'ultima volta in modalità di misura della temperatura. Per modificare questa impostazione occorre prima cambiare le unità della temperatura in modalità Temperatura. Premendo una volta Up/Down si cambia la temperatura in decimi di grado; se si mantiene premuto il pulsante la temperatura varia in incrementi di 1 grado.



Funzione Bip

In modalità di allarme è disponibile anche una funzione Bip. Quando questa è inserita, viene emesso un segnale acustico ogni volta che si preme un pulsante anche se la funzione di allarme è disinserita. Per inserire la funzione Bip, selezionatela dalla modalità di allarme e premete il pulsante **COMP**; si visualizza 'ON'. Premendo di nuovo il pulsante si visualizza 'OFF'.



Modalità Cronometro

Premete il pulsante **MODE** fino a visualizzare la modalità Cronometro. Per azionare il cronometro, premete **UP** per avviarlo e premetelo di nuovo per arrestare il cronometro. Per azzerare il cronometro premete **DOWN**.



Per usare la funzione Tempo parziale, premete il pulsante **DOWN** mentre il cronometro è in funzione, per fermare il display, e premetelo di nuovo per continuare. Potete anche premere **DOWN** mentre il cronometro è in funzione, per fermare il display, e poi premere **UP** per arrestare il cronometro e visualizzare la lettura finale. Per azzerare il cronometro premete di nuovo **DOWN**.

Modalità Cronometro / Funzione Tempo Parziale

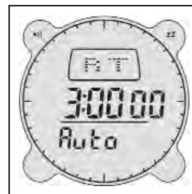
La funzione Tempo parziale è indicata sul display con 'SPL' (split) quando è inserita; il display ritorna alla visualizzazione normale quando si preme **DOWN**.



ALLARME CONTEGGIO ALLA ROVESCIA

Modalità Conteggio alla Rovescia

Premete il pulsante **MODE** fino a visualizzare la modalità Conteggio alla rovescia, indicata dalla sigla 'RT' (reverse timer). Per avviare il conteggio alla rovescia premete **UP**; premetelo di nuovo per arrestare il conteggio e poi premete **DOWN** per azzerare il timer del conteggio alla rovescia.



Per impostare il timer del conteggio alla rovescia premete il pulsante **ADJ** e mantenetelo premuto per tre secondi; le cifre dei secondi cominciano a lampeggiare; regolate l'impostazione con il pulsante **UP** o **DOWN** e poi premete **MODE** per passare all'impostazione successiva. Premete **ADJ** per salvare le modifiche e uscire. Premete **COMP** per inserire la funzione 'AUTO', che consente al timer del conteggio alla rovescia di funzionare automaticamente; premete di nuovo **COMP** per disinserire la funzione 'AUTO'.



Quando l'allarme suona, premete un pulsante qualsiasi per arrestare il conteggio alla rovescia. Se non si preme nessun pulsante, l'allarme cessa dopo 10 secondi ma il timer continua a funzionare se la funzione 'AUTO' è inserita. In quest'ultimo caso, per arrestare il conteggio alla rovescia occorre passare alla modalità Conteggio alla rovescia, premere **COMP** per disinserire la funzione 'AUTO' e poi premere **UP** per arrestare il conteggio.

BUSSOLA DIGITALE

Modalità Bussola

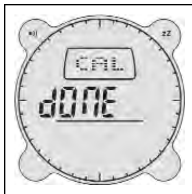
Premete il pulsante **MODE** fino a visualizzare la modalità Data/Ora e poi premete **COMP**. Se siete già in modalità Data/Ora basta premere **COMP** per visualizzare la modalità Bussola. Mantenete la bussola orizzontale mediante la livella a bolla per ottenere una lettura. Se i punti cardinali lampeggiano, può essere necessario tarare la bussola (vedi sezione Guida alla soluzione dei problemi).



Taratura della Bussola

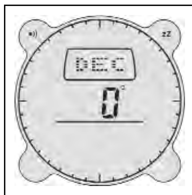
In modalità Bussola, mantenete premuto il pulsante **ADJ** per tre secondi; si visualizza la modalità Taratura. Collocate la bussola su una superficie orizzontale e amagnetica, e premete **COMP**. La parola CAL comincia a lampeggiare. Girate lentamente la bussola per due giri completi MANTENENDOLA ORIZZONTALE. Al termine premete di nuovo **COMP**. Completata la

procedura, il display visualizza 'DONE' e passa automaticamente alla modalità di impostazione della declinazione. Se la taratura non riesce, i punti cardinali lampeggiano e occorre ripetere le quattro fasi precedenti. Per saltare l'impostazione della declinazione, premete **ADJ** per ritornare alla modalità Bussola.



Impostazione della Declinazione

La declinazione regola la bussola in base al campo magnetico locale. In alcune aree la declinazione magnetica può essere notevole, quindi è consigliabile verificarne il valore sulla mappa o su Internet. Per regolare l'angolo di declinazione della bussola andate alla modalità Bussola e mantenete premuto il pulsante **ADJ** per tre secondi, fino a visualizzare la modalità Radiobussola. Premete **MODE** fino a passare alla modalità di impostazione della declinazione, indicata dalla sigla 'DEC'. Premete **UP** o **DOWN** per selezionare il valore prescelto e poi **ADJ** per salvare le modifiche e uscire dalla modalità. A volte la declinazione viene misurata come gradi positivi e negativi. I gradi Est sono considerati positivi e quelli Ovest sono considerati negativi. Ad esempio, per passare da una declinazione di 3 gradi Est (positiva) a una di 3 gradi Ovest (negativa) premete **DOWN** finché non si visualizza 3W.



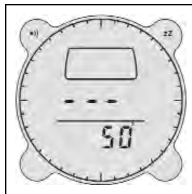
Modalità Radiobussola

Permette di impostare una direzione di riferimento, in modo che la bussola indichi il punto verso cui dirigersi. Andate alla modalità Bussola e premete il pulsante **MODE** per visualizzare il riferimento; premete **ADJ** e mantenetelo premuto per tre secondi e poi premete **UP** o **DOWN** per modificare l'impostazione della direzione di riferimento. Premendo **UP** o **DOWN** si aumenta o diminuisce l'impostazione in incrementi di dieci. Una singola pressione su **UP** o **DOWN** varia la direzione di riferimento di 1 grado. Al termine premete **ADJ** per ritornare alla modalità Radiobussola. Per ritornare alla modalità Bussola premete **MODE**.



Per usare la bussola in modalità Radiobussola andate prima alla modalità Bussola e poi premete il pulsante **MODE**.

La lettura principale indica la direzione effettiva e quella inferiore indica la direzione di riferimento. I segmenti sulla circonferenza mostrano la differenza tra le due direzioni, utilizzabile per correggere la rotta.



Per consumare meno potenza, in modalità Radiobussola il display mostra tre barre invece della direzione attuale e i segmenti non vengono visualizzati dopo un minuto. Per riattivare il display occorre premere **COMP**. Per uscire dalla modalità Radiobussola premete di nuovo **MODE** per ritornare alla modalità Bussola, predefinita.

RETROILLUMINAZIONE AUTOMATICA

Premete il pulsante **LIGHT** ( )per attivare per cinque secondi la retroilluminazione del display.

Modalità Notte

La modalità Notte fa sì che la retroilluminazione si attivi automaticamente quando si preme uno qualsiasi dei tasti funzione, eccetto quando la bussola è in modalità Bussola. Premete il pulsante **LIGHT** ( ) e mantenetelo premuto per tre secondi; compare l'apposita icona (il simbolo della lampadina). Per disattivare la retroilluminazione premete il pulsante **LIGHT** ( ) e mantenetelo premuto finché l'icona scompare.

INDICATORE DELLA BATTERIA

Indicatore di bassa carica della batteria

Quando la carica della batteria è bassa lampeggia un'apposita icona. Il vano della batteria è sul retro della bussola. Sostituite le pile usata con due pile ministilo AAA.



ILLUMINAZIONE MAPPA

Per illuminare la mappa premete il piccolo pulsante circolare. La luce è rossa, per preservare la visione notturna.

DURATA DELLA BATTERIA

Lo strumento DNS funziona ininterrottamente e la batteria dura oltre un anno in condizioni di utilizzo normale. Un uso frequente degli allarmi, della retroilluminazione o della bussola accorcia la durata della batteria.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se i punti cardinali (N, NE, E, SE ecc..) sulla bussola lampeggiano, cercate di mantenere la bussola ORIZZONTALE mediante la livella a bolla. I punti cardinali possono lampeggiare anche quando la bussola rileva un'interferenza magnetica dalle aree circostanti. I punti cardinali lampeggiano in quanto la bussola non riesce a misurare con precisione le direzioni. Se i punti cardinali continuano a lampeggiare anche se la bussola rimane orizzontale, taratela di nuovo (vedi sezione 47 Taratura della bussola). Mantenetela sempre lontano da oggetti metallici, che possono causare interferenza magnetica. Verificate inoltre che la declinazione sia impostata correttamente (in genere l'impostazione predefinita deve essere zero gradi).

Si visualizzano tre trattini – La bussola è passata a una modalità di consumo energetico ridotto. Per riattivarla premete **COMP**.

Non è possibile spegnere lo strumento – Questo strumento funziona ininterrottamente e la batteria dura circa un anno in condizioni di utilizzo normale.

Pulsante di azzeramento – È situato all'interno del vano della batteria. Aprite il coperchio del vano e premete il pulsante con un oggetto a punta. Quando si preme il pulsante, tutte le impostazioni della bussola vengono azzerate.

Inoltre la bussola si azzera automaticamente quando si estraggono le pile.

GARANZIA/RIPARAZIONI

GARANZIA LIMITATA PER DUE ANNI

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 $US per coprire i costi di spedizione.
2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
3) Una spiegazione del difetto.
4) Scontrino riportante la data di acquisto.
5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

Recapito negli Stati Uniti:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Recapito in Canada:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 - Cologne
Germania
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.
©2003 Bushnell Performance Optics

PORTUGUÊS

Parabéns pela aquisição da bússola portátil BUSHNELL® DNS. Ela é um instrumento de precisão construído com os melhores materiais e montado por especialistas experientes para uma vida útil sem problemas, mesmo sob as condições mais exigentes. Este livreto o ajudará a obter os melhores resultados, explicando como usar os diversos recursos.

PARA QUE SERVEM OS BOTÕES

ADJ	use este botão para ajustar suas configurações
MODE	muda o display de um recurso para o próximo nos modos de horário ou bússola
DOWN	reduz o valor/quantidade do ajuste
Botão redondo	acende a luz do mapa
☼	acende a luz para iluminar o display de LCD
COMP	comuta entre os modos de horário e de bússola.
UP	aumenta o valor/quantidade do ajuste



AJUSTE DO HORÁRIO

Modo de Horário Padrão/Ajustes do Horário

Pressione o botão **MODE** até que seja exibido o Time Mode (Modo de horário). Pressione e mantenha o botão **ADJ** pressionado por 3 segundos. Pressione o botão **UP** ou **DOWN** até que apareça o valor desejado. Em seguida, pressione o botão **MODE** para o próximo ajuste. Pressione o botão **ADJ** a qualquer momento para salvar as mudanças e sair. Ao fazer isso, os segundos retornarão para 00. A letra "A" ou "P" aparecerá na parte inferior esquerda das horas para indicar AM (manhã) ou PM (noite).



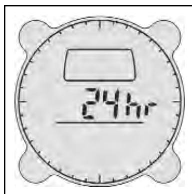


Ajustes da Data

Ao ajustar a data, o ano também será exibido. Pressione o botão **MODE** até que seja exibido o Time Mode (Modo de horário). Pressione e mantenha o botão **ADJ** pressionado por 3 segundos. Pressione o botão **MODE** e percorra a lista até a configuração a ser mudada. Pressione o botão **UP** ou **DOWN** até que apareça o valor desejado. Em seguida, pressione o botão **MODE** para o próximo ajuste. Pressione o botão **ADJ** a qualquer momento para salvar as mudanças e sair.



Para ajustar o horário na configuração de 24/12 horas, pressione o botão **MODE** até que seja exibido Modo de horário. Pressione e mantenha o botão **ADJ** pressionado por 3 segundos. Pressione o botão **MODE** e percorra as configurações até que apareça o ajuste do horário 24/12. Depois, pressione o botão **UP** ou **DOWN** para estabelecer o ajuste desejado. Pressione o botão **ADJ** a qualquer momento para salvar as mudanças e sair.



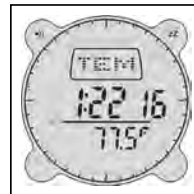
Novas Configurações



TEMPERATURA

Modo de Temperatura

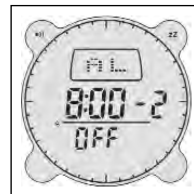
Pressione o botão **MODE/NEXT** até que seja exibido o Time Mode (Modo de horário). Caso já se encontre no modo de horário, basta pressionar o botão **MODE/NEXT** e o modo de temperatura será exibido. Pressione o botão **UP** ou **DOWN** para alternar entre as leituras em Celsius e Fahrenheit.



ALARME

Modo de Configuração do Alarme

Pressione o botão **MODE** até que seja exibido o Alarm Mode (Modo de alarme). Há cinco alarmes distintos: 4 para o horário e 1 para a temperatura. Pressione o botão **UP** ou **DOWN** para percorrer os diferentes alarmes. Pressione e mantenha o botão **ADJ** pressionado por 3 segundos até que a parte correspondente aos minutos comece a piscar; pressione o botão **UP** ou **DOWN** para ajustar para os números desejados. Pressione o botão **MODE** para a próxima configuração. Pressione o botão **ADJ** a qualquer momento para salvar as mudanças e sair. O alarme é ativado automaticamente após os ajustes serem feitos. Pressione qualquer botão para que o alarme pare de soar.



O alarme também pode ser ligado ou desligado movimentando-se até o alarme relevante e pressionando o botão **COMP** para ativar a função de alarme; pressione novamente para ativar a função Snooze, e mais uma vez para desativar o alarme.



Alarme de Temperatura

Configura o alarme para soar quando a temperatura atingir o nível programado. No modo de alarme, o alarme de temperatura usa as mesmas unidades de medida (ºC ou F) que foram configuradas no último ajuste do modo de temperatura. Para mudar isto, primeiro você deve mudar as unidades de temperatura no modo de temperatura. Pressionar **UP/DOWN** uma vez muda a temperatura em décimos de grau. Se o botão for mantido pressionado, as mudanças de temperatura ocorrerão em incrementos de 1 grau.



Função de Bip

Uma função de bip está também disponível no modo de alarme. Quando ativada, esta função faz com que seja emitido o som de um bip toda vez que for pressionado algum botão, mesmo quando a função de alarme estiver desligada. Para ativá-la, vá até a função de bip no modo de alarme, pressione o botão **COMP** e será exibido 'ON' (LIGADO). Pressione novamente e será exibido 'OFF' (DESLIGADO).



Modo de Cronômetro

Pressione o botão **MODE** até que seja exibido o Stop Watch Mode (Modo de cronômetro). Para operá-lo, pressione o botão **UP** para iniciar e mais uma vez para parar. O cronômetro será zerado ao pressionar o botão **DOWN**.



Para acessar a função de divisão de tempo, pressione o botão **DOWN** enquanto o cronômetro estiver operando para interromper o display e pressione novamente para continuar. Você pode também pressionar o botão **DOWN** enquanto o cronômetro estiver operando para interromper o display e pressionar o botão **UP** para interromper o cronômetro e exibir a leitura final. Pressione o botão **DOWN** novamente para zerar o cronômetro.

Modo de Cronômetro / Função de Divisão do Tempo

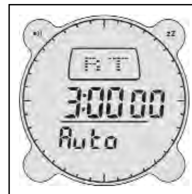
A função de divisão do tempo é exibida como 'SPL' quando ativada e o display retorna para a exibição normal quando for pressionado o botão **DOWN**.



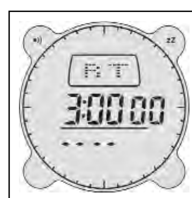
ALARME DO CRONÔMETRO DE CONTAGEM REGRESSIVA

Modo de Contagem Regressiva / Inversão de Temporizador

Pressione o botão **MODE** até que seja exibido o Countdown Timer Mode (modo de cronômetro de contagem regressiva), o qual é representado por 'RT' (reverse timer – inversão de temporizador). Para operá-lo, pressione o botão **UP** para iniciar e mais uma vez para parar. Depois, pressione o botão **DOWN** para zerar o cronômetro de contagem regressiva.



Para ajustar o cronômetro de contagem regressiva, pressione e mantenha o botão **ADJ** pressionado por 3 segundos. Isso fará com que o ajuste dos segundos comece a piscar. Ajuste com o botão **UP** ou **DOWN** , em seguida pressione o botão **MODE** para ajustar a próxima configuração. Pressione **ADJ** para salvar os ajustes e sair. Pressione **COMP** para 'AUTO' a fim de que o cronômetro de contagem regressiva repita a função automaticamente e pressione mais uma vez para desligar essa função.



Quando o alarme soar, pressione qualquer botão para interromper o cronômetro de contagem regressiva. Se nada for pressionado, o cronômetro de contagem regressiva parará de soar o bip após 10 segundos, mas continuará caso a função 'AUTO' esteja ligada. A fim de interromper o cronômetro de contagem regressiva se a função 'Auto' estiver ligada, você deve entrar no modo de cronômetro de contagem regressiva e pressionar **COMP** para desligar essa função. Em seguida, pressione o botão **UP** para parar o cronômetro.

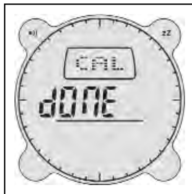
BÚSSOLA DIGITAL

Modo de Bússola

Pressione o botão **MODE** até que seja exibido o Time Mode (Modo de horário). Em seguida, pressione o botão **COMP**. Caso já se encontre neste modo, basta pressionar o botão **COMP** e o modo de bússola será exibido. Mantenha o nível da bússola usando o nível de bolha para obter uma leitura. Se os pontos cardeais piscarem, a bússola provavelmente precisa ser calibrada. (Veja as dicas para resolução de problemas.)

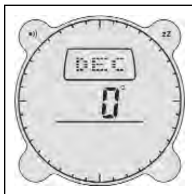


Calibragem da Bússola



No modo de bússola, pressione o botão **ADJ** por 3 segundos. Será exibido o Calibration Mode (Modo de calibragem). Coloque a bússola sobre uma superfície nivelada, não magnética, e pressione o botão **COMP**. A palavra CAL começará a piscar. Em seguida, gire a bússola lentamente por duas voltas completas SEMPRE MANTENDO-A NIVELADA. Depois disso, pressione **COMP** novamente. Quando concluído, o display exibe 'DONE' (PRONTO) e passará automaticamente para o Declination Setting Mode (Modo de configuração da declinação). Caso a calibragem não tenha sido bem sucedida, os pontos cardeais piscarão e você deverá repetir as 4 etapas anteriores novamente. Para pular a etapa de configuração da declinação, pressione o botão **ADJ** retornando ao modo da bússola.

Configuração de Declinação



A declinação ajusta a bússola para os campos magnéticos locais. Em algumas áreas, a declinação magnética pode ser considerável. Por este motivo, é sempre uma boa idéia verificar a declinação em seu mapa ou pela Internet. Para ajustar o ângulo de declinação da bússola, vá para o módulo de bússola e mantenha o botão **ADJ** pressionado por 3 segundos. O Compass Homing Mode (modo de orientação da bússola) será exibido. Pressione o botão **MODE** até chegar no modo de ajuste de declinação que aparece como 'DEC'. Pressione o botão **UP** ou **DOWN** para obter o valor desejado e após pressione o botão **ADJ** para salvar os ajustes e sair desse módulo. Às vezes, a declinação é medida em ângulos positivos e negativos. Graus Leste (em inglês East, abreviado E) são considerados positivos ao passo que Graus Oeste (em inglês West, abreviado W) são negativos. Por exemplo, para mudar a declinação de 3 graus Leste (positivo) para 3 graus Oeste (negativo) pressione o botão **DOWN** até aparecer 3W.

Modo de Orientação Automática



Permite pré-configurar a direção de referência que pede à bússola para lhe alertar sobre a direção que você deve seguir. Vá para o modo de bússola e pressione o botão **MODE** para exibir a orientação da bússola. Para ajustar a direção da orientação, pressione e mantenha o botão **ADJ** pressionado por três segundos. Pressione o botão **UP** ou **DOWN** para ajustar a configuração do rumo desejado. Pressionar up ou down aumentará ou diminuirá o ângulo de rumo em

incrementos de dez. Cada vez que um desses botões for pressionado, o ângulo de rumo muda em 1 grau. Depois de concluído, pressione **ADJ** para retornar ao modo de orientação. Pressione o botão Mode para retornar ao modo de bússola.

Para operar a bússola no Modo de orientação, vá primeiro para o modo de bússola e depois pressione novamente o botão **MODE** para entrar no modo de orientação.



A leitura principal exibe o rumo verdadeiro e a leitura inferior mostra o rumo 'orientado'. Os segmentos na circunferência mostram a diferença entre os dois ângulos de direção, o que pode ser usado para redirecioná-lo a fim de manter-se no curso correto.

Para economizar energia, o display no modo de orientação mostrará 3 'barras' em vez do rumo atual e os segmentos não serão exibidos após 1 minuto. Você deverá pressionar **COMP** novamente para reativar o display. Para sair do modo de orientação e retornar ao modo de bússola padrão, pressione **MODE** novamente.

LUZ DE FUNDO AUTOMÁTICA

Pressione o botão **LIGHT** ( ) para acender a luz de fundo do LCD por 5 segundos.

Modo Noturno

O Night Mode (modo noturno) permite que a luz de fundo acenda automaticamente quando qualquer uma das teclas de função for pressionada, exceto quando a bússola estiver no modo de bússola. Pressione e mantenha o botão **LIGHT** ( ) pressionado por 3 segundos. Aparecerá o ícone do modo noturno (representado pelo símbolo de luz). Para desligá-lo, pressione e mantenha o botão **LIGHT ( )** pressionado até que o símbolo de luz desapareça.

INDICADOR DE PILHA

Indicador de baixa carga da pilha



Um ícone de pilha piscando aparecerá quando ela estiver com baixa carga. O compartimento da pilha fica localizado na parte posterior da bússola. Substitua as pilhas usadas por duas pilhas AAA.

LUZ PARA MAPAS

Pressione o botão redondo pequeno para ativar a luz do mapa. Essa luz é vermelha para proteger sua visão noturna.

Vida Util da Pilha

A sua bússola DNS foi projetada para uso contínuo e as pilhas durarão por um ano com o uso regular. O uso muito freqüente dos alarmes, luz ou bússola reduzirá a vida útil da pilha.

Resolução de Problemas

Se os pontos cardeais (N, NE, E, SE, etc.) da bússola estiverem piscando – tente manter a bússola NIVELADA, usando o nível de bolha como guia. Os pontos cardeais poderão também piscar quando a bússola encontra interferência magnética de áreas próximas. Isso acontece porque a bússola não consegue medir os ângulos de rumo com precisão. Caso isso não solucione o problema, recalibre a bússola. (Consulte a página 58 quanto à calibragem da bússola.) Não esqueça de manter a mesma afastada de objetos metálicos que possam causar interferência magnética. Certifique-se também de que a declinação foi ajustada corretamente (em geral, zero grau deve ser o ajuste padrão).

São exibidos três traços – a bússola entrou no "modo de dormir" para poupar pilhas. Pressione o botão **COMP** para reativar a bússola.

Não pode ser desligada – a unidade foi projetada para ficar constantemente acesa e as pilhas durarão por aproximadamente um ano com uma utilização normal.

Botão Reset (reinicialização) – dentro do compartimento das pilhas. Abra a porta do compartimento das pilhas. Use um objeto pontudo para pressionar o botão Reset. Quando ele for pressionado, todas as configurações da bússola serão reinicializadas.

Quando as pilhas forem removidas, a bússola é também reinicializada automaticamente.

Garantia/Conserto

GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS

Garantimos que seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação. por dois anos após a data de aquisição. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos a nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que o produto seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de $10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
2) Nome e endereço para a devolução do produto
3) Uma explicação do defeito
4) Comprovante da Data de Aquisição
5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

NOS EUA REMETER PARA:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

NO CANADÁ REMETER PARA:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia. A Bushnell também pode ser contatada na Europa pelo telefone:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Alemanha
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos.
Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.
©2003 Bushnell Performance Optics



www.bushnell.com